

BK
K332

BYZÄNTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER

SONDERDRUCK

AUS BAND 44 · 1951



H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG MÜNCHEN



BK
332

BIBLIΟΘΗΚΗ
ΙΑΝΝΕΙΣΤΗΜΑΚΗ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

026000334283

BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT
VERLAG C. H. BECK IN MÜNCHEN

Gedruckt mit Unterstützung der Notgemeinschaft der deutschen Wissenschaft

Die Byzantinische Zeitschrift wurde im Jahre 1892 im Verlag B. G. Teubner, Leipzig, begründet und dort bis zum Jahre 1943 (Band 42) fortgeführt.

Die Zeitschrift erscheint in zwei Halbjahresheften im Gesamtumfang von 30 Bogen. Bezugspreis 45.- DM jährlich. Die Berechnung erfolgt heftweise. Bestellungen nehmen alle Buchhandlungen wie auch der Verlag: *C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung (Inhaber Dr. Heinrich Beck), München 23, Wilhelmstraße 9* entgegen. Einzelhefte werden nicht geliefert.

Die für die Redaktion bestimmten Manuskripte sowie alle anderen die Redaktion betreffenden Sendungen wolle man richten an Prof. FRANZ DÖLGER, (13 b) München 13, Agnesstraße 38.

Unverlangt eingesandte Arbeiten werden nur zurückgeschickt, wenn ausreichendes Rückporto beigefügt ist.



Αριθ. εω. 143268

BK

K 332 Θ

ΘΕΟΔΩΡΗΤΟΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΣ ΛΑΥΡΙΩΤΗΣ
‘Ο ΚΩΔΙΚΟΓΡΑΦΟΣ

ΕΥΛΟΓΙΟΥ ΚΟΥΡΙΛΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΚΟΡΥΤΣΑΣ/ΑΘΗΝΑΙ

‘Η μεγίστη Λαύρα τοῦ ‘Αγ. “Ορους διαφυλάττει, ώς γνωστόν, περισσοτέρους κώδικας περιέχοντας ἀντίγραφα τῶν ἀφορώντων εἰς αὐτὴν διπλωμάτων, ὃν τὰ πρωτότυπα ἀπωλέσθησαν. μεταξὺ τούτων ὁ Κῶδιξ Β εἶναι ὁ σπουδαιότερος, καθόσον ὁ συγγράψας αὐτὸν οὐ μόνον ἐπηγέρησε τὴν ὑπὲρ αὐτοῦ χρησιμοποιηθεῖσαν ἀρχαιοτέραν συλλογὴν Κυρίλλου τοῦ Λαυριώτου (1761/63) μὲ πολυάριθμα νέα ἀντίγραφα μεσαιωνικῶν διπλωμάτων τῆς Μονῆς, ἀλλὰ καὶ τὰ ἐφωδίασε μὲ οὐσιώδεις καὶ φιλολογικὰς σημειώσεις, ἵδιως δὲ μὲ διπλωματικὰς παρατηρήσεις, λ. χ. περὶ τοῦ πρωτοκόλλου, τῆς ἴδιαζούσης μορφῆς τῶν γραμμάτων, τῶν ὑπογραφῶν καὶ τῶν σφραγίδων. Δι’ ὅλα ταῦτα ἔχρημάτισε μὲν ὁ Κῶδιξ Β πλειστάκις ἀντικείμενον μελέτης,¹ πρῶτος ὅμως ἐγὼ ἀπέδειξα ἐν τῇ Ἐπετηρ. Εταιρ. Βυζ. Σπουδ. 7 (1930) 184 ἐ. καὶ πάλιν αὐτόθι 11 (1935) 311, δτὶ συμπιλητὴς τοῦ Κώδικος Β ὑπῆρξεν ὁ διάσημος διὰ τὴν λογιότητά του προηγούμενος Λαύρας (μετέπειτα δὲ καὶ τῆς Μονῆς Ἐσφιγμένου) Θεοδώρητος. ‘Η διαπίστωσις αὕτη ἐγένετο ἐπὶ τῇ βάσει σημειώματος αὐτοῦ τοῦ γραφέως ἐν τῷ Κώδικι Β, φύλλ. 84 α „Καταγραφὴ γενικὴ πάντων τῶν ἐν τῇ Μεγίστῃ Λαύρᾳ σῳζομένων χρυσοβούλλων τῶν τε προαναγραφέντων ἐν τῷ χαρτίνῳ κώδικι παρὰ τοῦ ἐλλογίμου ἐν Ἱερομονάχοις Κυρίλλου Λαυριώτου τοῦ ἐκ Πελοποννήσου καὶ ἐπισταμένως ἀντιβληθέντων καὶ ἀντιγραφέντων παρ’ ἐμοῦ καὶ τῶν μὴ ἀντιγραφέντων μέχρι τοῦδε οὗτε παρ’ ἐμοῦ οὔτε παρὰ τοῦ προδιαληφθέντος, ἐτελειώθη δὲ τῷ 1803², ώς καὶ ἐκ τοῦ γεγονότος, δτὶ κατὰ τὸ ἔτος 1803 δὲν ὑπῆρχεν ἐν τῇ Μεγ. Λαύρᾳ οὐδεὶς μοναχὸς ἵκανὸς νὰ ἐπιφέρῃ τὰς ἐν λόγῳ φιλολογικὰς καὶ διπλωματικὰς παρατηρήσεις μετὰ τοσαύτης λογιότητος καὶ κριτικοῦ πνεύματος, ἐκτὸς τοῦ Θεοδωρήτου.²

¹ Βλ. F. Dölger, Der Kodikelloς des Christodulos in Palermo, Arch. f. Urk. 11 (1929) 63 ἐ., δστις ἀποκαλεῖ τὸν δγνωστὸν αὐτῷ συμπιλητὴν τοῦ Κώδικος „Mabillon τῆς Ἀνατολῆς“. – Σωφρόνιος Εὔστρατιάδης, Ἰστορικὰ Μνημεῖα τοῦ Ἀθω, Ἑλληνικά 2 (1929) 333–384, δστις ἐν σ. 338 ἐ. παραθέτει ἐκτεταμένα ἀποσπάσματα ἐκ τοῦ Κώδικος. – Σπυρίδων Λαυριώτης, Ἀναγραφαὶ ἐγγράφων τῆς Μεγ. Λαύρας τοῦ Ἀγ. Ἀθανασίου ἐν Ἀθῷ, Βυζ.-πειρ. Jahrbücher 7 (1930) 388–428 παραθέτει καὶ αὐτὸς ἀποσπάσματα, ἀλλὰ θεωρεῖ, ἐσφαλμένως, τὸν κώδικα ὡς γραφέντα ἐν ἔτει 1804 καὶ ὡς ἀρχαιότερον τῆς συλλογῆς τοῦ μοναχοῦ Κυρίλλου. – Πβ. καὶ G. Rouillard-P. Collomp, Actes de Lavra I (879–1187), Paris 1937, σ. XX.

² ‘Η Λαύρα εἶχε καὶ ἄλλους λογίους, ἀλλὰ δὲν ἡσχολοῦντο μὲ τὰ τοιαῦτα· καὶ ἀναφέρω δσους γνωρίζω καὶ δὴ τοὺς σπουδαιοτέρους: 1) τὸν Ναζιανζοῦ ἐπίσκοπον Ἰγνάτιον, δστις ἐγενήθη ἐν Κ/πόλει καὶ τῷ 1755 ἐκάρη μοναχὸς ὑπὸ τοῦ πρώην Τυρνόβου Ἰωσήφ, ἐπειτα ἐγένετο περιηγητής (βλ. M. Γεδεών, Ἀρχεῖα ἐκκλ. Ἰστορ., Κ/πόλει 1911, σ. 247–261 καὶ Λαμπουσιάδην, Ἐκκλ. Ἀλήθ. 9 (1899) 213–216. 2) τὸν Ἰλαρίωνα προηγούμενον καὶ διδάσκαλον (βλ. κώδ. Ἀρχείου Λαύρας φ. 155 β, ἔτ. 1805). 3) τὸν Ἰωσήφ, περὶ οὗ



γραφομένων του ἐπὶ τοῦ Μ. Γεδεών, 'Ο "Αθως (1885) 317, 221 καὶ 307, δπου πράγματι ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ δῆθεν ὑπὸ τοῦ Θεοδωρήτου συγγραφέντος ἔργου 'Ὕπομνήματα παλαιὰ περὶ τοῦ ὅρους "Αθω, ἀναφέρεται ἐπανειλημμένως, δτι ὁ Θεοδώρητος μετὰ τὸν θάνατον τῶν δύο προκατόχων του ἡγουμένων Εὐθυμίων διηυθύνθη ἀπὸ τὸν Αὔγουστον 1802 τὴν Μονὴν Ἐσφιγμένου καὶ τὴν προήγαγεν οὐσιωδῶς. 'Αλλ' ἡ ἀποψίς αὕτη εἶναι ἐσφαλμένη. 'Εὰν δι Βίον είχε συμβουλευθῆ τὴν 'Ιστορίαν τοῦ "Αθω τοῦ Ἀγιορείτου Χριστοφόρου Κτενᾶ¹, θὰ διεπίστωσεν ὁ ἔδιος τὸ λάθος.² Παρομοίαν διόρθωσιν θὰ ἥδυνατο νὰ ἀντλήσῃ ἐκ τοῦ Γερασίμου Σμυρνάκη, Τὸ "Αγιον "Ορος, 'Αθῆναι 1903, σ. 648 (περὶ τῆς Μονῆς Ἐσφιγμένου): „Τῷ 1804, Αὔγουστου 15, ἐπιταγῇ τῆς ἐκκλησίας καὶ αἰτήσει τοῦ ἀνωτέρου κῦρος Εὐθυμίου καὶ τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν ἀφίκετο ὡς ἡγούμενος ἐκ τῆς Μεγίστης Λαύρας ὁ προηγούμενος Θεοδώρητος.“ 'Αλλως τε καὶ ὁ Μ. Γεδεών αὐτὸς ἐπηγράθωσε τὸ λάθος του γράφων ὡς ἔξῆς ἐν τῷ ἔργῳ του „Πατριαρχικαὶ Ἐφημερίδες“ (1936) σ. 368: „1804 Αὔγουστου 15, πατριαρχικῇ καὶ συνοδικῇ προσταγῇ τῇ αἰτήσει τοῦ Εὐθυμίου . . . προσεκλήθη ὁ ἐν κελλίᾳ τινὶ τῆς ἐν "Αθω Λαύρας ἡσυχάζων ἀρχιμανδρίτης Θεοδώρητος.“ Τέλος δὲ μία σημείωσις ἰδιόχειρος τοῦ Θεοδωρήτου, ἦν παραθέτομεν ἐκ τοῦ κώδικος τῶν Ἀρχείων Ἐσφιγμένου (φ. 20), ἐπιβεβαιοῦ τὰ γραφέντα: „Εἰς τοὺς ,αωδ', Αὔγουστου ιε', διὰ προσταγῆς πατριαρχικῆς καὶ συνοδικῆς γενομένης ἔξ αἰτήσεως τοῦ ἀνωτέρου σημειωθέντος καθηγουμένου κῦρος Εὐθυμίου καὶ τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν ἥλθον ἐκ τῆς Μεγίστης Λαύρας ἔγώ ὁ ἀνάξιος Θεοδώρητος καὶ ἔλαβον τὴν προστασίαν τῆς μονῆς ταύτης, τοῦ ἱεροῦ κοινοβίου Ἐσφιγμένου, τὴν ἡμέραν τῆς Παναγίας ἡγουν τῆς ἐνδόξου Κοιμήσεως. . . .“

Δὲν ὑπάρχει λοιπὸν οὐδεὶς λόγος ἀμφιβολίας, δτι ὁ Θεοδώρητος τῷ 1803 ἐτελείωσε τὸν Κώδικα Β καὶ ἀνέλαβε μετὰ τοῦτο τὸν 15 Αὔγ. 1804 τὴν ἡγουμενείαν τῆς Μονῆς Ἐσφιγμένου.

'Επειδὴ δὲ ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω μνημονευθέντων ἐπιστολῶν τοῦ Θεοδωρήτου ἀνεύρομεν καὶ ἀνέκδοτον βιογραφίαν αὐτοῦ, εἴμεθα εἰς θέσιν νὰ

¹ Γράφει δὲ δ Κτενᾶς ἐν τῷ βιβλίῳ του· "Απαντα τὰ ἐν 'Αγίῳ 'Ορει ἵερᾳ καθιδρύματα εἰς 726 ἀνερχόμενα καὶ αἱ πρὸς τὸ δούλον ἔθνος ὑπηρεσίαι αὐτῶν, 'Αθῆναι 1935, σ. 586: „ἡ ἐκκλησία . . . ὑπέδειξεν εἰς ἡγούμενον τῆς μονῆς ('Ἐσφιγμένου) τὸν Αὔγουστον τοῦ 1804 τὸν Λαυριώτην ἀρχιμανδρίτην Θεοδώρητον τὸν ἔξ 'Ιωαννίνων“

² Δραττήμεθα τῆς εὐκαίριας, ἵνα διορθώσωμεν καὶ ἄλλο λάθος τοῦ St. Binon. 'Αποδίδει σ. 129, στηριζόμενος καὶ πάλιν ἐπὶ τοῦ Μ. Γεδεών, 'Ο "Αθως (1885) 333 ἐ., εἰς τὸν Θεοδώρητον ἐπίσης τὴν ἀπόδειξιν τῆς πλαστότητος τοῦ χρυσοβούλλου τοῦ Ἀνδρονίκου Β' ὑπὲρ τῆς Μονῆς Ἐηροποτάμου τοῦ 1298 (βλ. τὸ κείμενον τοῦ διπλώματος παρὰ τῷ Binon, σ. 236 ἐ.): ἐν τῷ μεταξὺ ὅμως κατεδείχθη ὑπὸ P. Lemerle, *Actes de Kutlumus*, Paris 1946, σ. 246 ἐ., ἰδιαίτατα δὲ σ. 248, 90 καὶ 250, 95, δτι ἡ ἀπόδειξις αὕτη ἀνήκει εἰς τὸν Ἀγιορείτην Νικόδημον. 'Ο St. Binon, σ. 173, σημ. 28 βασίζεται καὶ ἐπὶ τῆς μαρτυρίας Προκοπίου μοναχοῦ τοῦ 'Ρωσικοῦ, ὃστις τὴν 15 Ἀπριλ. 1810, γράφων εἰς τὸν Πατριάρχην 'Ιερεμίαν περὶ τῆς ἔριδος τῶν Μονῶν Ἐηροποτάμου καὶ 'Ἐσφιγμένου, ἀναφέρει τὸν Θεοδώρητον ὡς τὸν διαπιστώσαντα τὸ πλαστὸν τοῦ ῥηθέντος χρυσοβούλλου· ἀλλ' ὁ μοναχὸς οὗτος, χαρακτηρίζων ἐσφαλμένως τὸν Θεοδώρητον ὡς „καθηγούμενον τοῦ ἱεροῦ κοινοβίου τοῦ 'Ἐσφιγμένου Κουτλουμουσιανὸν πάλαι διολογουμένως προχρηματίσαντα Θεοδώρητον“ δὲν εἶναι ποσῶς ἀξιόπιστος μάρτυς, διότι ὁ Θεοδώρητος οὐδέποτε ἔχρημάτισεν ἡγούμενος Κουτλουμουσιόν.



παραθέσωμεν μερικάς σημειώσεις περὶ τοῦ βίου του, διαφωτιζούσας τὴν προσωπικότητά του.¹

Τηλθε περὶ τὰ 1780, Ἱερεὺς ἥδη, εἰς τὸ "Αγ. Ὁρος, ὃπου ἐδίδασκεν δὲξάδελφος τοῦ Σεργίου Μακραίου Κύριλλος, καὶ παρέμεινεν ὡς συνοδία αὐτοῦ ἐν τῷ κελλίῳ τῆς Θεοτόκου (τοῦ Κουκουζέλη). Τῷ 1790 διωρίσθη παρὰ τοῦ Πατριαρχείου ἀρχιμανδρίτης καὶ Ἱεροχήρυξ, καὶ ἐκήρυξε ἐν Θράκῃ, Μακεδονίᾳ καὶ Θεσσαλίᾳ. Τῷ 1798/99 μετέβη ἐκ νέου εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ ἐκεῖθεν εἰς Λειψίαν πρὸς μελέτην καὶ ἐκτύπωσιν βιβλίων. Ἐκεῖ ἐξέμαθε τὴν γερμανικὴν καὶ τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, ὡς φανεροῦσι τὰ συγγράμματά του. Τῷ 1802 τὸν συναντῶμεν ἐν 'Ρουμανίᾳ. Τὸ φθινόπωρον τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐπιστρέφει εἰς τὸν "Αθω καὶ ἐκλέγεται καθηγούμενος τῆς Μεγ. Λαύρας, ὅπόθεν, ὡς ἀπεδείξαμεν, μετέβη τὸν Αὔγουστον 1804 εἰς τὴν Μονὴν Ἐσφιγμένου πρὸς ἀνάληψιν τῆς ἡγουμενείας αὐτῆς. Ἀφιέρωσεν ἕαυτὸν μετὰ ζήλου καὶ ἐπιτυχίας οὐ μόνον εἰς τὴν πνευματικὴν διεύθυνσιν τῶν ἀδελφῶν του, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν ἀναστήλωσιν τῶν οἰκονομικῶν τῆς Μονῆς. Τῷ 1806 ἡρχισε τὴν ἀνακαίνισιν τοῦ Καθολικοῦ, ὅπερ ἐνεκαίνιασθη πότε τοῦ μετὰ ταῦτα ἐθνομάρτυρος Πατριάρχου Γρηγορίου τοῦ Ε'. Τὸ αὐτὸ ἔτος 1806 ἐπεσκέφθη τὸν φίλον του μητροπολίτην Βενιαμίν ἐν Μολδαβίᾳ καὶ ἐπέτυχε κατόπιν μόχθων πολλῶν νὰ δοθῇ εἰς τὴν Μονὴν Ἐσφιγμένου ὡς μετόχιον τὸ ἐν τοῖς περιχώροις τοῦ Βασλούη κείμενον μοναστήριον Φλωρέστη.² Ο Βενιαμίν ἐξ ἀλλου ἡθέλησε νὰ χρησιμοποιήσῃ τὴν βοήθειαν τοῦ φίλου του Θεοδωρήτου πρὸς ἀπόκτησιν μοναστηρίου ἐν τῷ "Αθω διὰ τοὺς ρουμανικοὺς συμπατριώτας τοῦ μητροπολίτου, προαιώνιος πόθος τῶν 'Ρουμάνων, ἀνεκτέλεστος εἰσέτι. 'Αλλ' οἱ οὐκ εὐάριθμοι Ἐσφιγμενῖται ρουμᾶνοι μοναχοὶ κακῶς ἀντήμειψαν τὸν προηγούμενόν των, εἰς τρόπον ὥστε οὗτος ἀπεφάσισε νὰ ἐπιστρέψῃ τῷ 1811 εἰς τὸ "Αγ. Ὁρος, καὶ δὴ εἰς τὴν Λαύραν, ἵνα διανύσῃ ἐκεῖ τὸ ὑπόλοιπον τῆς ζωῆς του, συνεχίσῃ δὲ συνάμα καὶ τὰς προσπαθείας του πρὸς ἀνασύστασιν τῆς τότε καταπεσούσης καὶ μόνον ὑπό τινων Χίων μοναχῶν κατοικουμένης Σκήτης τοῦ Τιμίου Προδρόμου.³ Τὸν συναντῶμεν κατὰ τὸν Νοέμβριον 1816 καὶ πάλιν ἐν Λαύρᾳ, ὃπου μετεκόμισε τότε βιβλία καὶ χρηματικὰ δῶρα, καὶ τῷ 1817 ἐν τῇ Σκήτῃ τοῦ Τιμίου Προδρόμου. Τῷ 1820 κατώρθωσε τῇ βοηθείᾳ φίλων του ἐκ 'Ρουμανίας νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ἀναγνώρισιν τῆς Σκήτης τοῦ Τιμίου Προδρόμου ἐκ μέρους τῆς Λαύρας, ἀν καὶ μετέπειτα πάλιν ἡρημώθη συνεπείᾳ τῆς φυγῆς τῶν μοναχῶν καὶ τῆς λεηλασίας ὑπὸ ἐπιδρομέων 'Ελλήνων κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1821.

Περὶ τὰ 1824 ἀπεσύρθη πρὸς καιρὸν εἰς τὸ Κελλίον τοῦ 'Αγίου Κωνσταντίνου τῆς Μονῆς Φιλοθέου, ὃπου συνέγραφε ποιήματα καὶ ἀκολουθίας ἀγίων. Τέλος μετέβη εἰς τὸ ἐν Καρυαῖς κονάκιον 'Αγ. Παντελέήμονος τοῦ 'Ρωσικοῦ, ὃπου καὶ ἐκοιμήθη ἐν Κυρίῳ καὶ ἐνεταφιάσθη (μετὰ τὰ 1826).

¹ 'Αγνοοῦμεν διατί ὁ Μ. Γεδεών, 'Ο "Αθως (1885) σ. 155 ἀποκαλεῖ τὸν Θεοδώρητον,, 'Αγιαννίτην". Πρόκειται πιθανῶς περὶ συγχύσεως, ἀντὶ τοῦ,, 'Ιωαννίτης".

² Πβ. καὶ Χριστοφ. Κτενᾶν, σ. 586.

³ Τὸ τμῆμα τοῦτο τῆς δράσεως τοῦ Θεοδωρήτου ὑπῆρξε μέχρι τοῦ νῦν ἀγνωστον καὶ θὰ ἐκτεθῇ ὑφ' ἡμῶν ἐν ἄλλοις, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἀνευρεθέστης ἀλληλογραφίας του καὶ ἄλλων ἐγγράφων. Βλ. πρὸς τὸ παρόν Γ. Τσιώρου, Σχέσεις τῶν ρουμανικῶν χωρῶν μετὰ ἄλλων ἐγγράφων. Βλ. πρὸς τὸ παρόν Γ. Τσιώρου, Σχέσεις τῶν ρουμανικῶν χωρῶν μετὰ ἄλλων ἐγγράφων.

ἡ τῶν 'Ρώσων, 'Αθῆναι 1938, σ. 144 ἐ.

